

## **PROPOSED TRAINING: Orientation in the U.S. Legal System and Business Law**

建议培训项目：美国的法律制度和商业法

承办单位：美国国际法学会（华盛顿）  
中国培训渠道编号：120004  
中方代表：王琨  
联系方式：010-58816282

### **TOPICS(课题):**

At the time of this submittal no specific topics has been defined by interested parties. ILI tenders here a general list of pertinent subject matter which can be further defined based on subsequent discussions of needs by stakeholders. ILI herein offers the following broad list of topics to consider:

鉴于提交该项目时有关方面尚未确定具体的培训课题，美国国际法学会在此提出一个相关题材的常规培训课程表，它可以根据客户的需要在随后的讨论中做进一步调整与修改。下述课程仅供参考：

### **Overview 课程简介**

The International Law Institute (ILI) is pleased to announce its 43d Orientation in the U.S. Legal System education series, the first and longest running program of its kind. This program is ideal for foreign lawyers and professionals, arbitrators, law students and practitioners in general, preparing for graduate legal study in the U.S, and anyone whose job requires an understanding of the American legal system, as compared to the civil law tradition, or for anyone who deals with American and International clients and partners. Our summer program has two components, each one designed to provide you with the best training of its kind: "Introduction to Legal English and Legal Research and Writing" and "Orientation in the U.S. Legal System and Business Law".

美国国际法学会很高兴地宣布举办第 43 期美国的法律制度教育系列情况介绍的培训项目计划，迄今为止它是同类计划中第一个和运行时间最长的培训项目。该培训方案非常适合那些准备在美国进行研究生法律研究的和那些相对于民法传统他们的工作需要了解美国的司法系统的或那些需要与美国和国际客户及合作伙伴打交道的外国律师与专业人员、仲裁人员、一般的法律专业的学生和从业者。我们的暑期培训计划由两部分组成，即《法律英语和法律研究与写作》，《美国的法律制度和商业法情况介绍》。每一个部分都旨在为您提供最佳的培训。

### **Course Outline 课程大纲**

This program is designed to introduce attorneys to the American common law. Whether you deal with American corporate clients or American law in general, this program will benefit you significantly. Furthermore, the program will cover the role of common law in international and supranational organizations such as the WTO, the EU, and other similar institutions.

这门课程将向外国律师介绍美国普通法。无论您是与美国的企业客户有生意往来或应付一般的美国法律，该课程都会使您获益良多。此外，本课程还将涵盖普通法在国际和超国家组织，例如世界贸易组织，欧盟，以及其他类似的机构中的作用。

#### **I Strategic Benefits 战略优势**

- A. Basic knowledge of the institutions of the American legal system  
美国司法系统各机构的基本知识
- B. The use of case law and judicial precedent Exposure to major judicial doctrines central to American law  
判例法和司法惯例的运用对美国法律重要司法理论的影响

- C. Enhancement of analytical and research skills needed in the study of law  
提高法律研究中必需的分析和研究能力
- D. Better understanding of the role of the legal profession in the U.S.  
更好地了解法律专业人士在美国的作用
- E. Opportunities to meet lawyers from the private and public sectors and the chance to observe the practice of law in court 享有与私营和公共部门的律师会面的机遇并且在法庭上直接观察法律实践的机会
- F. Writing and Orientation in the U.S. Legal System 美国法律制度中主要的司法学说与取向
- G. Introduction to Legal English and Legal Research and partners 法律英语、法律研究及合作伙伴简介

Our summer program has two components, each one designed to provide to the civil law tradition, or for anyone who deals with American and international clients

我们的暑期培训计划由两部分组成, 每一个部分旨在为您提供民法传统或专为那些需要与美国和国际客户打交道的人士所设计。

### **Class Topics 课程主题**

- Arbitration and American Courts: Enforcement 仲裁与美国法院: 强制执行
- The American Court System: Civil Litigation and Jurisdiction of Courts  
美国的法院系统: 民事诉讼和法院的司法管辖权
- International Litigation: Extraterritorial Application of U.S. Law 国际诉讼: 美国法律的域外适用
- International Litigation: U.S. Civil Procedure Abroad; Other Proceedings  
国际诉讼: 境外美国民事诉讼; 其他诉讼程序
- Commercial Contracts: Negotiation of Contracts with American Lawyers  
商业合同: 与美国律师的合同谈判
- American Torts in the International Setting 在国际环境中美国的侵权行为
- Products Liability Law in the U.S. Legal System 美国法律制度中的产品责任法
- The U.S. Insurance System and Its Impact on Business Claims 美国的保险制度及其对商业索赔的影响
- SEC, Sarbanes-Oxley and Other Recent Legislation with International Effects on Corporations  
美国证券交易委员会实施的对企业具有国际影响的萨班斯-奥克斯利法案和其他最近的立法
- Corporate Governance 公司治理
- Investor-State Arbitration 投资者-国家之间的仲裁
- Intellectual Property 知识产权

### **Course Advisor 课程顾问**

- **Charles F. Abernathy**

Professor Charles F. Abernathy of the Georgetown University Law Centre has directed the Orientation program for the past seventeen years. A graduate of Harvard College and Harvard Law School, Professor Abernathy was a co-founder of the Southern Poverty Law Centre in 1971. He has written casebooks on civil rights, constitutional litigation and on the law of equal employment opportunity. One of his more recent works is Law in the United States: Cases and Materials, which also serves as the basic text of the Orientation seminar.

美国乔治城大学法律中心的查尔斯 F. 阿贝梅斯教授已经执教这个课程 17 年。他毕业于哈佛学院和哈佛大学法学院, 是 1971 年南方贫困法律中心的创始人之一。他曾就民事权利, 宪法诉讼和平等就业机会法等方面撰写了案例汇编。他最近的著作之一是美国的法律, 其中包括大量的案例与资料, 也可以作为情况介绍会的基本文本。

See also 另请参阅:

Combination course: Legal English & Writing and Orientation in the U.S. Legal System

组合课程: 法律专业英语及美国法律体系的法律英语写作与培训

## ACKNOWLEDGEMENTS 致谢

The International Law Institute is grateful to the following organizations for their support of the Orientation in the U.S. Legal System 美国国际法学会感谢下列组织对美国法律体系培训的支持:

1. Menadini Pharmaceutical Company Menadini 制药公司
2. Akin, Gump, Strauss, Hauer & Feld 阿金, 阿甘, 斯特劳斯, 豪尔和费尔德律师事务所
3. AMIDEAST 美国在中东和北非的教育与培训组织
4. Asahi Chemical Co. 朝日化学公司
5. Asia Foundation 亚洲基金会
6. Baker & McKenzie 贝克麦肯思国际律师事务所
7. Bank of Indonesia 印度尼西亚央行
8. Bryan, Cave, McPheeters & McRoberts 专利律师事务所
9. China National Offshore Oil Corp. 中国海洋石油总公司
10. C. Itoh & Co. 日本伊藤忠商事有限公司
11. Council for the International Exchange of Scholars 国际学者交流委员会
12. Environmental Protection Agency, Govt. of Japan 日本政府下属环境保护局
13. Export-Import Bank of Japan 日本进出口银行
14. Ford Foundation 美国福特基金会
15. Fuji Electric Co. 富士电器有限公司
16. Fujitsu, Ltd. 富士通有限公司
17. Fulbright Foundation 美国富布赖特基金会
18. Fulbright South African Fellowship Program 富布莱特(南非)奖学金计划
19. Government of Korea 韩国政府
20. Government of Zhejiang Province, China 中国浙江省政府
21. Government of Thailand 泰国政府
22. Harvard Institute for International Development 美国哈佛大学国际发展学院
23. Institute of International Education 国际教育学院
24. Japanese Legislative Society 日本立法学会
25. Kansai Electric Power Company 日本关西电力公司
26. Konrad Adenauer Stiftung 德国康拉德·阿登纳基金会
27. Mitsui Bank, Ltd. 日本三井银行股份有限公司
28. Morgan, Lewis & Bockius 美国摩根路易斯和博克斯国际律师事务所
29. NGK Insulators, Ltd. 日本 NGK 电力设备有限公司
30. Nippon Lyle Insurance Co 日本莱尔保险股份有限公司.
31. Nippon Fire & Marine Insurance Co. 日本火灾海上保险有限公司
32. Sanwa Bank 日本三和银行
33. Sumitomo Corporation 日本住友商事株式会社
34. Swiss Bank Corporation 瑞士银行
35. Swiss National Science Foundation 瑞士国家科学基金会
36. Takeda Chemical Industries, Ltd. 日本 Takeda 化学工业有限公司
37. Union Bank of Switzerland 瑞士联合银行